

# 1. 10. Ochrana *presv.* Bohorodičky

Ποκρόβη presťia vľicy našea bŷy ň přehoděy mřin

---

## ***Doxastikon 3. hlasu na stichovne malej večierne***

V prednikonovských csl. textoch je táto stichira umiestnená ako doxastikon na Hóspodi vozzvách veľkej večierne.

## ***Stichiry 3. a 4. hlasu na litii veľkej večierne***

## ***Stichiry 5.-7. hlasu na stichovne veľkej večierne***

- *Nápev podľa kriukových prameňov zo 16. storočia (S414,415,429,431)*
- *Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície*
- *Aplikácia na súčasný csl. text*

### Doxastikon na stichovne malej večierne / 3. hlas

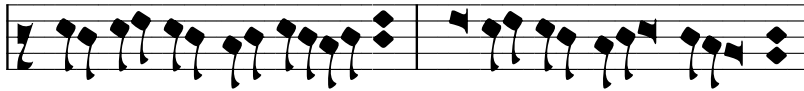
На малѣй вѣчѣрни На стѣхобнѣ Слава, ѿ нѣинѣ, гласъ ѿ:



Прїи- дѣ- - те всѣ прѣзд-но-люб-цы,



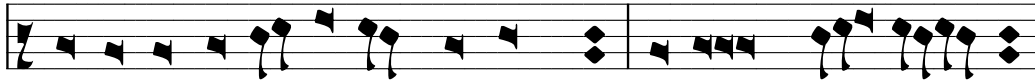
чест-нѣй по-крѣвѣ бѣжїа мѣ-те-ре оубла-жїмъ:



къ сы-нѣ бо рѣ-цѣ мѣло-стнѣ-нѣ про-стрѣ,



ѿ свѣ-тѣмъ по-крѣ-вомъ ѿ- - ѿ мїръ ѿ-гряж-дѣнъ бѣсѣтъ.



тѣм-же оуб-стѣи ѿ сѣрд-цемъ, ѿ пѣснѣ-ми ѿ пѣнїи дѣ-хѣ-ны-ми,



со всѣ-ми при-те-ка-ю-щїи-ми прѣзд-днѣ- - нѣмъ свѣ-тлѣ.

---

### Stichiry na litii vel'kej večierne<sup>1</sup> / 3. a 4. hlas

На велицѣй вѣчѣрни, На литїи стѣхїры, гласъ ѿ:



На- стѣ днѣсь пре-свѣт-лѣй прѣзд-никъ

---

<sup>1</sup> iba S429.



пре-ѣ-та-ла дѣ-во, чет-на-гв тво-е гв по-крѣ-ва.



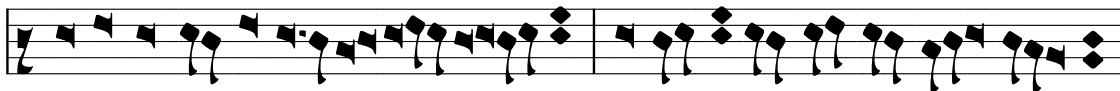
па-че бѣ-ща ѡ-свѣ-ща-е-ши лю-ди,



вѣ-ро-ю ѡ-чи-ста-е-р-ца



те-бѣ ѿ-ч-ни-ю ма-тер-и бѣ-ж-и-ю не-по-вѣ-да-ю-щи-а,



и-с-нѣ-тво-е-мъ ко-п-и-ю-щи-а: х-р-те бѣ-же,



мо-ли-т-ва-ми при-сно-дѣ-бы,



чи-т-вѣ ѿ-б-е-з-ѣ-т-л-и-и ро-ж-д-ши-а-т-а,



не-пре-д-а-жд-ь-в-ра-г-ѣ-мъ ра-ч-ѣ-ю-щи-мъ тво-е-до-сто-я-н-и-е,



но-ѡ-к-в-м-и-ло-с-т-и-е-въ спа-с-ѣ-н-и-ю-мъ ми-ръ-ѣ-д-ѣ-ши-на-ш-а.

Гласъ д;



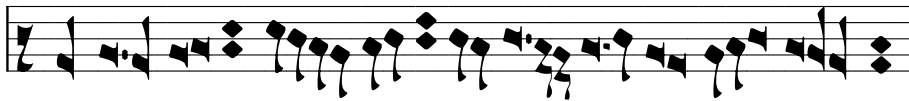
ХВА-ЛЕ- НИ-Е ТЕ-БѢ ѿ- ЖЕ ПО ДО- СТО-А-НИЮ ЛЮ- - ДІ- - - Е



СЫ-НА ТВО-Е-ГѠ ПРЕ- ЧИ- ТА- Ѧ ВЛА-ДЫ- ЧИ-ЦЕ,



ЖЕ- ЛА- Ю-ЩЕ ВОЗ- ПѢ- ТИ, НО НЕ ВОЗ- МО-ГѸТЪ.



ВСЕ-ГДА БО



ВСѢХЪ ВѢР-НЫХЪ ЗА-СѢ- ПА-Е- ШИ, Ѧ ПО-КРЫ- ВА- - Е- ШИ



ЧЕСТ- НЫМЪ ТВО-ИМЪ ПО- - КРО-ВОМЪ,



Ѧ МО-ЛИ-ШИ-СА СПА-СѢ- НИ-Ю ВѢ-СМЪ,



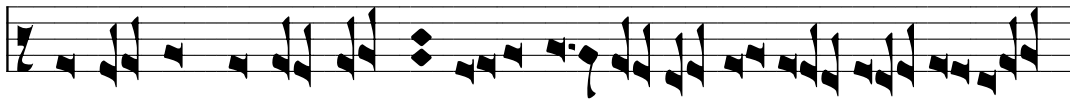
ВѢ-РО-Ю ТЕ-БѢ ЧИ-ТѸЮ Ѧ Ѧ СѢ-СѢ-НИ-Ю



БО-ГО- РО-ДН-ЦѸ ПО-ЧИ- ТА- - Ю- ЦЫМЪ.

**Stichiry na stichovne veľkej večierne/ 5. a 7. hlas**

**Гласъ ѿ. Стихъ:** Сла́бши дщѣ и вѣждь, приклонѣ о҃҃҃хо твое.



Во-по- нѣмъ лю-дѣ - е свѣ-тла



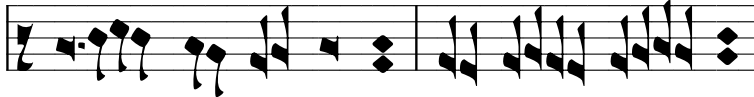
да-внѣ-дѣ-ю пѣ-снь о-тро-ко-внѣ - цѣ не-вѣ-стѣ,



бо-жѣ - и ма-те-ри свѣ-тъ ца-рѣ хрѣ-ста:



пре-д-ста ца-рѣ - ца ѡ-дес-нѣ-ю те-бѣ бла-ды-ко,



рѣ-ны зла-ты-ми ѡ-дѣ-на,



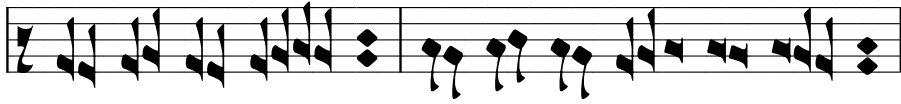
и пре-д-кра-ше-на бо-же-ст-вен-ны-ми лѣ-по-та-ми:



ѿ-ю бо



и з-бра-нѣ-ю въ же-нахъ, па-че все-гѡ ми-ра о҃-до-бръ,



БЛА-ГО-УЗ- - БО-ЛН РО-ДН-ТН-СА Ѡ НЕ-А,



ВЕ-ЛН- -КІ-А РА-ДН МН-ЛО-СТН:



Н І-Ю



ПО-МО-ЦНН-ЦА ЛЮ-ДЕМЗ СВО-ИМЗ ДА-РО-ВА,



СТРО-Н-ТН, Н ПО-КРЫ-ВА-ТН Ѡ ВСА-КІ-А БѢ-ДЫ



РА-БЫ СВО-А, С-ДН-Н Ѡ БЛА-ГО-СЛО-ВЕН-Н Ѡ.

Γλῶσσά 3: Ὕμνος: Διὸς τ' ἰοὺς πομπὰς τῶν βογῶν τῆν λῶδρῶν.



Γο-ρὰ ἐ- σὴ



βε- λή- κα ἡ πρε- ελῶ-να, πά-χε γο-ρὺ εἰ-νή- σκῆ-α βο-γο-ρὸ- δι- σε:



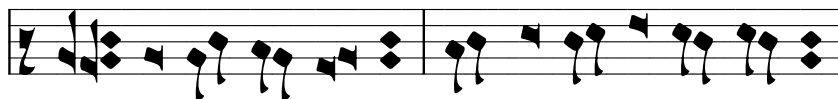
Ὁ-νά βο νε τερ-πά-σιν εἰ-νή-σῆ-α ελῶ-βυ βό- ζῆ- α



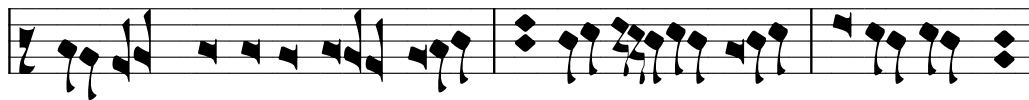
βο ὄβ-ρα-ζῆχζ ἡ εἰ-νεχζ, ὄγ- νέμζ βοζ-γα- ρά- - σε-α,



ἡ γρό- - μη ἡ μῶλ-ηῆ- α τῶ- - μω βύ-σα.



τῶ- - γε βο- γὸ βῆ-ε-εῆ βο-ζῆτ-βεν-να-γο ὄγ- ηῶ



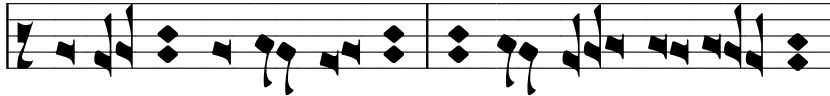
εἰ- σιν, βό-ζῆ-α ελῶ- βα βο ἰρέ- - - εῆ νε- ω-πάλ-ηω



νο- εἶ-λα ἐ- σὴ, μά- - ηῆ- εμζ νο-εῶ-σα-γο βο-α:



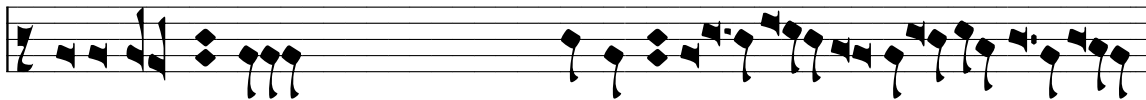
и́ ма́терне дерзно\_вѣ\_ нї\_ е кз не\_мѹ и́ мѹ \_ци,



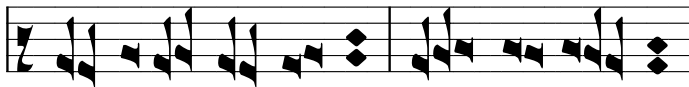
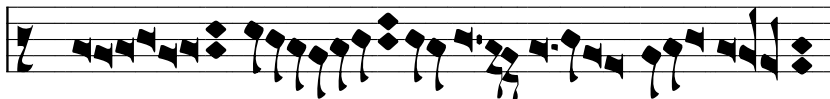
по\_мо\_зѣ вла\_ды\_ чн\_ це, вѣр\_нѡ прѣз\_а\_нѹ \_ю\_ цымы



твоѣй ч\_ест\_ ный прѣз\_а\_никъ,



и́ не за\_бѹ дн мѣлостивнѡ по\_вѣ\_ща\_ю\_ци:



прї\_ ѡ\_ ма бо ѿ\_ сн ѿ бо\_ \_га дѣз



с\_т\_р\_о\_ н\_чи, и́ по\_кры\_ ва\_ \_чи



хр\_то\_н\_ \_ме\_нн\_то\_ е тво\_ ѣ стѣ\_ до, ра\_ \_бы тво\_ ѡ\_.